

VIII la Segunda 30-X-1997 POR FIN MAÑANA ES VIERNES

libros DES SI

El boom de Carlos Franz

Antes de un año de su publicación en Santiago y Buenos Aires, cinco importantes casas editoras de Europa adquirieron los derechos de traducción y edición de la segunda novela de Franz, "El lugar donde estuvo el paraíso". Paralelamente, Seix Barral prepara la reedición de su ópera prima, "Santiago Cero", escrita en 1988.

En la consabida clasificación de autores locales de acuerdo a ventas, críticas y ediciones internacionales, Carlos Franz ha sacado por estos días una notable ventaja, luego que cinco importantes editoriales europeas decidieran traducir su segunda novela, "El lugar donde estuvo el paraíso".

El libro (finalista en el Premio Planeta 1996) ha sido reeditado por tercera vez en Santiago y Buenos Aires, y ha recibido comentarios afines a los del jurado que integraron Mario Benedetti, Tomás Eloy Martínez y Angeles Mastretta: "Es una novela de excelente escritura, que sorprende por la íntima y compleja relación entre una naturaleza demoledora y una intriga sutil. La figura del protagonista, un cónsul tal vez chileno destinado en Iquitos, resulta uno de los personajes más apasionantes de este Premio".

Durante el último mes, las casas editoras de mayor notoriedad de Alemania e Italia tomaron parte en lo que la jerga especializada denomina "subasta". Al término del proceso, el título pasó a engrosar el listado de futuras publicaciones de Kiepenheuer & Witsch, de Alemania; JM Meulenhoff, de Holanda; Editions du Seuil, de Francia; Feltrinelli, de Milán (Italia); ediciones ASA, de Portugal; y Nova Fronteira, de Brasil. A su vez, Planeta proyecta poner en los mercados de México y España sendas reediciones a comienzos de 1998.

En este verdadero boom de Franz ha terciado la labor de su agente española, Mercedes Casanova, quien por consejo de Floy Martínez tomó al chileno entre sus nuevos representados.

"De algún modo este es un signo de que se renueva el interés de las editoriales europeas por autores latinoamericanos desconocidos", hace ver él, a pocos días del viaje que lo llevara a intervenir en distintos foros en Europa. "La imagen que dejó el realismo mágico y el boom latinoamericano fue una vara de alta exigencia literaria. Pero ese es un



El boom de Carlos Franz [artículo] Javier Ibacache V.

Libros y documentos

AUTORÍA

Franz, Carlos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El boom de Carlos Franz [artículo] Javier Ibacache V. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile